

The Old Words of the Catchword “Shangtou” Are Newly Used

Yufeng Wang¹, Tiefan Li^{1,2}

¹School of Literature, Huaibei Normal University, Huaibei Anhui

²School of Literature, Huangshan University, Huangshan Anhui

Email: 2274515740@qq.com, litiefan2003@163.com

Received: Mar. 12th, 2020; accepted: Apr. 17th, 2020; published: Apr. 24th, 2020

Abstract

“Shangtou” is a catchword that reactivates the Internet and people’s daily life, and is given new meaning. It has experienced the evolution from verbs, adjectives to morphemes, with multiple lexical and color meanings. This process of word meaning evolution belongs to a kind of generalization of word meaning. Its motivations and mechanisms are mainly metaphors and young people’s psychology of seeking differences.

Keywords

Shangtou, Old Words Have New Using, Catchwords, Metonymy, Word Generalization

流行语“上头”的旧词新用

王钰凤¹, 李铁范^{1,2}

¹淮北师范大学文学院, 安徽 淮北

²黄山学院文学院, 安徽 黄山

Email: 2274515740@qq.com, litiefan2003@163.com

收稿日期: 2020年3月12日; 录用日期: 2020年4月17日; 发布日期: 2020年4月24日

摘要

“上头”作为流行语重新活跃于网络和人们的日常生活, 且被赋予了新的意义, 是典型的旧词新用。其经历了动词、形容词到构词语素的演变, 有多重词汇义和色彩义。此词义演变过程属于词义泛化的一种, 其动因和机制主要是隐喻和年轻人的求异心理。

文章引用: 王钰凤, 李铁范. 流行语“上头”的旧词新用[J]. 现代语言学, 2020, 8(2): 233-238.

DOI: 10.12677/ml.2020.82032

关键词

上头, 旧词新用, 流行语, 转喻, 词义泛化

Copyright © 2020 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

2019年12月3日,由《语言文字周报》主办的“2019年十大网络流行语”新闻发布会在上海新知识教育书店教师书房举行。会上,由《语言文字周报》发布的2019年十大网络流行语中,“上头”位列第三,成为流行语中的佼佼者。

值得注意的是,“上头”虽然作为流行语出现在网络用语中,却并不是一个最近才出现的新词。在现代汉语中,“上头”早已被常用于人们的日常生活中和各种文学作品中,用来专指喝酒之后的头晕感。而此次“上头”作为网络流行语出现在大众视野,其语义被加入了新的要素。例如:

1) 太上头了!原创rap声援战“疫”,答应我,把它看完!

其中的“上头”就是指一种非常喜爱的态度,而词性也由动词发展为形容词。

“上头”的流行语义和其具体用法还没有被系统研究过,因此深入研究“上头”的流行语义具有理论价值。同时,“上头”用旧词表新意,符合语言的经济型原则,也符合年轻人标新立异追求形象的心理,具有较强的实用价值和语用价值,其语义的发展机制和动因,也值得我们研究。

2. “上头”的词义演变

《古代汉语词典》(第二版)对“上头”的解释有四个义项,分别是:指古代女子束发插笄,表示成年;上边,高处;高位,前列[1]。《现代汉语词典》(第七版)中,“上头”被分为两个词,一是“头”为去声的“上头”,二是“头”为轻声的“上头”。在此我们研究的是前者。该词典中,对上头的解释有两种,一是指旧时女子未出嫁时梳辫子,临出嫁时把头发拢上去结成发髻,叫上头;二是指喝酒后引起头晕、头疼[2]。而且以上两种用法皆为动词。

而随着社会的发展,“上头”作为动词,并不专指喝酒后的头晕感,其使用范围不断扩大,描写对象也越来越广。例如:

2) 股市波动别上头!当年美股一天跌22%,巴菲特还在安静读年报(《新浪财经》2020年2月3日)。
作为动词,主要在句中作谓语。另外,还可以和动态助词“了”、“过”搭配。例如:

3) 这一年谁让你哭过、笑过、恨过、上头过(《每日新鲜剧》2019年12月17日)。

“上头”还可以与“让”、“令”“使”等词构成使令式的兼语句。例如:

4) “青春济南”开的这个会让人上头(《青春济南》2019年12月16日)。

同时,“上头”还被赋予了形容词义,可以在句中作谓语。例如:

5) 《大主宰》的原声如此上头?(《微影播客》2020年1月31日)。

此句中,“上头”作为一个形容词来形容电影原声。作为形容词,“上头”还可以被副词修饰。例如:

6) 太上头了!(《凤凰网天津综合》2020年02月04日)。

另外,还可以作补语。例如:

7) 新春礼包送到上头(《凤凰河北站》2020年2月5日)。

需要指出的是,“上头”作为形容词的同时,还能作为构词语素,与另一个语素一起构成新词。例如:

8) 一个新词“上头姐妹”也应运而生(《外研社 Unipus》2019年12月2日)。

“上头姐妹”是一个新词,由“上头”和“姐妹”两个构词语素构成,形容看到把自己甜到的文章影视后,过度兴奋导致上头停不下来的姐妹们。该词中的“上头”保留了其形容词的意义,由形容词发展为构词语素,使其构词能力加强,从而有了更强的生命力。

随着影视、网络等传媒的兴起,一些创作者为了追求新意,达到言简意赅的效果,往往从中古或上古汉语中借用一些词汇,或从古汉语中引申出新义或用传统词汇表现时尚的事物,这就是旧词新用[3]。

“上头”就是典型的旧词新用。随着社会的发展,“上头”不仅词性发生了变化,其词义也发生了重大变化。

3. “上头”的语义内涵

任何词语都是一个音义结合体,词语的意义包括概念意义和色彩意义[4]。经研究发现,“上头”被广泛用于各种语境中,其概念义根据语境的不同可表达多种不同的概念意义,且表现出多种感情色彩。

3.1. “上头”的动词语义

1. 冲动,不理智。例如:

9) 双黄连“有效”?面对疫情要保持清醒勿上头(《新民晚报》2020年2月1日)。

10) 一赌就“上头”,男子输光救命钱跳河轻生(《枣庄网警巡查执法》2020年1月4日)。

11) 16个名字里8个生僻字?“个性”虽好也不要“上头”(《人民日报》2019年9月5日)。

上例中“上头”为动词,表示人的心理状态到了冲动或不理智程度,不管是9)中的跟风购买还是10)中的沉迷赌博,都已经到了一种停不下来近乎疯狂的状态,一般用于否定句中表示劝告,其色彩义也就表现出明显的消极色彩。

2. 喜欢,沉迷,例如:

12) 剧情犹如坐火箭,《下一站是幸福》凭什么让观众上头?(《娱乐资本论》2020年2月4日)。

13) 盘点成都那些让人上头又剁手的潮流商圈(《凤凰网房产》2019年12月17日)。

14) 来品品“善始善终”的神仙对话趴,保你上头(《爱奇艺视频》2019年08月27日)。

15) 《小欢喜》越来越不欢喜了,可我却越看越上头……(《时尚芭莎》2019年08月22日)。

上例中的动词“上头”都表示一种喜欢到痴迷的状态。以这种意义出现时,“上头”多被放于使令式的兼语句中,用来表示某人或某事物令人痴迷和受欢迎的程度,如例12)~14);也可以直接作谓语,表示对某物极其喜爱,如例15)。

3. 上心,关注。例如:

16) “熊猫女孩”和李彦宏都为这件事“上头”,每个人都该关注(《砍柴网》2019年12月11日)。

“上头”的动词语义还有“上心、关注”的意思,指某件事占据了最近考虑和关心的主要位置,比起“上心”而言,“上头”更能强调对某事的关注程度之深。

4. 被激发,强化。例如:

17) 郑爽事业心上头真是不得了,拍摄 Prada 限量款宣传美照,时尚力 max (微博用语)。

18) 男友醋味上头,赶忙上前解围(微博用语)。

17)、18)中的“上头”指的是某种状态被激发或强化,这种用法并不多,主要见于微博自媒体,官方报道中使用此义甚少。

3.2. “上头”形容词义

精彩(的), 令人非常喜爱(的), 热度高(的)。例如:

19) 好上头! 4000 万人熬夜监工, 预定今年最火直播(《潇湘晨报》2020 年 1 月 30 日)。

20) 《大主宰》的原声如此上头? 这背后离不开他的指导(《微影博客》2020 年 1 月 31 日)。

21) 黄晓明春晚小品“演技”被夸赞, 青岛话说得魔性又“上头”(《松子电影》2020 年 1 月 24 日)。

形容词义的“上头”意义较单一, 主要就是形容某人或某事物令人喜爱、受人欢迎; 同时, 色彩义也主要表达积极色彩。我们认为, 形容词义的“上头”是由动词义“喜欢、沉迷”发展而来的。发展为形容词后, 使用更加方便, 可以单独成句, 表达强烈的语义色彩, 如例 19); 还可以受副词修饰, 表达受人喜爱和欢迎的程度, 如例 19)和 20)。

3.3. “上头”作为构词语素的意义

“上头”作为构词语素, 仍保留了其形容词的意义。例如:

22) 张震《宸汐缘》收官上头演技认证被喊“再演 600 集”(《中国青年网》2019 年 08 月 19 日)。

23) 谁也没想到, 2020 年的第一部“上头剧”, 会是《下一站是幸福》(《影视 Mirror》2020 年 02 月 04 日)。

“上头演技”即非常精彩的演技, “上头剧”即令人非常喜爱的电视剧, 在“上头”作为构词语素所构成的新词中, 其概念意义仍保留了形容词义, 是其作为形容词的升华。

由此看出, “上头”作为动词的概念义较繁杂, 多数需要通过语境来进一步理解, 而其作为形容词和构词语素的概念义则较单一, 一般用来表示对某种事物或某个人的喜爱。同时, 作为形容词, “上头”还经常单独成句或和副词一起成句, 作为独立语用于感叹句中, 用来表达强烈的感情色彩。“上头”的色彩义也较为广泛。作为动词时可表达积极、消极以及中性的感情色彩, 而作为形容词和构词语素则主要表达积极的感情色彩, 用来表示对事物的肯定。

通过对“上头”所在语料的研究, 我们发现其主要用于网络媒体用语和微博用语, 在书面语体中使用甚少。随着现代化发展和网络的普及, “上头”这种旧词新用的现象, 在网络生活中越来越普遍, 像前些年兴起的流行语“炒房”、“炒股票”、“炒绯闻”等, 就是“炒”旧词说新义的表现, 并成功赋予了“炒”以“炒作”的意义。这些网络流行语也经常出现在影响力较大、受众较广的主流媒体上, 像人民日报等媒体就逐渐在年轻化, 以拉近和年轻受众的距离。但语言是不断发展变化的, 每年的网络流行语层出不穷, 至于“上头”的流行语意义能否继续发展完善, 并像“炒”的新义一样最终进入词典, 还需要时间的沉淀。所以对于这种旧词新用的现象, 我们应持辩证的态度, 不应全盘否定也不应强行接受。

4. “上头”的语用特征

4.1. 言语表现力强

灵活、富有创意的言语表达方式和鲜活、富有个性化的言语表达特点是网络新词语极富表现力的内部特征[5]。“上头”作为新的流行语, 也具有极强的言语表现力。

“上头”的流行语义极具创意性, 将喝醉酒后的头晕感加以引申, 并发展了具有多种表达意义的新用法。其新义与旧义之间存在联系又有创新, 不仅能让受众快速的理解, 也给了说话者一种新的更具个性和准确性的表达方式。同时, “上头”的组合能力强, 以随性、自由的方式出现, 不仅可以单独成句, 还可以作为词根与其他构词语素组成新词。伴随着新事物的不断涌现或人们新创意的激发, “上头”不断和其他构词语素组合成新词语出现在大众视野, 如“上头姐妹”, 而由于“上头”的流行, 其组合成

的新词会更容易地被人理解,“上头”也就更具有生命力。

用“上头”来表达痴迷或者冲动,有一种特有的幽默感,不禁让初听者哑然失笑,这是其语用价值所在,也是其能够流行的原因之一。

4.2. 适用语境广

“上头”可以在多种语境中被使用,根据语境的不同,表达不同的意义。

这是语义泛化的结果,当流行语被大众认可之后,会“总是处在人们言语中枢的兴奋中心上,一旦需要选词择语,首先从大脑词库中脱颖而出的往往就是它”[6]。“上头”作为流行语,容纳了表达主体的情感意志,是一种基于内心情感的主动表达和对于其他使用该词者的情感认知和心理认同。正是由于这种认同感,人们将其适用于多种语境,有助于加强人际交流的效率,也是语言经济性原则的体现。

“上头”具有较强的语用价值,对汉语言的健康发展以及母语教学有积极意义,值得我们去深入研究。

5. “上头”词义发展的动因

“上头”的词义演变和流行,主要是两方面因素在起作用,一是内因,一是外因。

5.1. 隐喻性的词义泛化

根据莱考夫和约翰逊在《我们赖以生存的隐喻》提出的“概念隐喻”理论,隐喻可以被分为结构隐喻、空间方位隐喻和实体(本体)隐喻三种。结构隐喻是指以一个事物(概念)去构建另一个事物(概念),且这种构建是隐喻性的,这两个事物之间存在一定的映射关系[7],我们认为,“上头”的词义演变就是结构隐喻的结果。“上头”在《现代汉语词典》(第七版)中指喝酒后引起头晕、头疼,而现在由于网络的发展,“上头”被用来映射一种心理状态,这种心理状态可能是痴迷于某种事物,如例句 12)~15);也可能是为某物失去理智,如例句 9)~11);甚至可以用来表现某种心理突然被激发或强化,如例 17)~18)。可以看出,无论是以上哪种状态,都与酒后状态密不可分,都与喝酒之后的心理有着异曲同工之妙,这也是“上头”的词义能产生隐喻的基础。经过隐喻之后,其本义并没有消失,而且在此基础上产生了新的意义,即发生了隐喻性语义泛化。

经过如此转换之后,“上头”逐渐带有形容词的性质,在使用起来更加方便,不仅可以直接用在独立语中,如直接惊呼“太上头了”;还可以作为构词语素直接组成新词,如“上头姐妹”、“上头剧”。当“上头”的新义被人们认同之后,这样用起来总是比其他词语用起来方便且更能准确地表达心情,符合语言经济性原则。

5.2. 求异心理和从众心理。

“网络流行语之所以流行,是由于它们所携带的社会文化的内涵,包括人们的社会观念、文化心态、审美趣味甚至是怀有的某种偏见和既定印象”[8]。“上头”能流行起来,首先是由于人们的求新心理,一些年轻的网友为了追求新奇和与众不同,将“上头”用于更多的情景来表现自我状态。而这种新用法通过网络传播开来,与人们的审美趣味等相符合,加上网民从众心理的驱使,便有了越来越多的人认可这种新用法,“上头”也就逐渐成为了流行语。

6. 结语

“上头”旧词新用并成为网络流行语,是隐喻和社会心理的共同作用,既反映出汉语中有些词汇生命力的强大,也反映出网络的发展和社会的进步。“上头”的新词义较为繁杂,使用频率也各不相同,

究竟哪种意义能沉淀下来为人所接受和记住, 还需要进一步的观察。对于各种形式的网络流行语, 其存在必然有其原因, 对于这种现象, 我们应理性地看待, 用辩证的态度思考现代汉语在网络环境下的发展。

基金项目

本文是国家社科基金重大招标项目: 对外汉语教学语法大纲研制和教学参考语法书(17ZDA307)的阶段性成果。

参考文献

- [1] 古代汉语词典编写组. 古代汉语词典[M]. 第2版. 北京: 商务印书馆, 2003: 1290.
- [2] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. 现代汉语词典[M]. 第七版. 北京: 商务印书馆, 2017: 1147.
- [3] 郭凤军. 旧词新用说“给力”[J]. 高等函授学报(哲学社会科学版), 2011, 24(1): 67-68.
- [4] 黄伯荣, 廖序东. 现代汉语(上册)[M]. 北京: 高等教育出版社, 2011: 256.
- [5] 于学敬. 网络新词语的语用价值及教育对策研究[D]: [硕士学位论文]. 金华: 浙江师范大学, 2013: 44.
- [6] 刘大为. 流行语的隐喻性语义泛化[J]. 汉语学习, 1997(4): 33-37.
- [7] 蒋睿萍. 网络流行语隐喻特征及其传播功能研究[J]. 新媒体与社会, 2018(3): 129-143.
- [8] 徐朝晖. 当代流行语研究[M]. 广州: 暨南大学出版社, 2013: 50.